

A2.14 Universitätsabschluss



- Sprich über dein Universitätsstudium oder deine Ziele.
- Kennt den Wortschatz zur Hochschulbildung.
- Kennen Sie das System und die Einrichtungen der Hochschulbildung in Ihrem neuen Land.

Das Studium	<i>(Los estudios universitarios)</i>	Die Einschreibung	<i>(La matrícula / la inscripción)</i>
Der Abschluss	<i>(El título / la titulación)</i>	Der Kurs	<i>(El curso)</i>
Das Zeugnis	<i>(El certificado / el expediente)</i>	Der Akademiker	<i>(El académico / la persona con título universitario)</i>
Die Ausbildung	<i>(La formación)</i>	Bestehen	<i>(Aprobar)</i>
Die Prüfung	<i>(El examen)</i>	Durchfallen	<i>(Suspender / no aprobar)</i>
Der Bachelor	<i>(El grado (Bachelor))</i>	Beenden	<i>(Terminar)</i>
Der Master	<i>(El máster)</i>	Abschließen	<i>(Finalizar / obtener (un título))</i>
Das Praktikum	<i>(Las prácticas)</i>		

1. Escanea el código QR para ver el vídeo, o lee el texto. (QR: Audio)



Viele Menschen aus dem Ausland möchten in Deutschland **studieren**. Es gibt viele **Studiengänge** und verschiedene Arten von **Hochschulen**. An der **Universität** ist vieles theoretisch und es gibt viel Forschung. An der Fachhochschule ist die Ausbildung sehr praxisnah und bereitet auf den Beruf vor. Man kann einen Bachelor oder Master machen und später promovieren.

*Muchas personas del extranjero quieren **estudiar** en Alemania. Hay muchas **carreras** y diferentes tipos de **escuelas superiores**. En la **universidad** muchas cosas son teóricas y hay mucha investigación. En la escuela superior de ciencias aplicadas, la formación está muy orientada a la práctica y prepara para la profesión. Se puede obtener un Bachelor o un Master y más tarde doctorarse.*

1. Wie viele Studierende kommen ungefähr aus dem Ausland?
 - a. Etwa zwölf Prozent
 - b. Fast niemand
 - c. Etwa zwei Prozent
 - d. Etwa fünfzig Prozent
2. Was passt am besten zu Fachhochschulen?
 - a. Sie sind nur für Forschung.
 - b. Dort kann man nur auf Deutsch studieren.
 - c. Sie sind praxisnah und bereiten auf den Beruf vor.
 - d. Sie sind nur für Musik.

1-a 2-c



2. Gramática: Indicación de tiempo con tiempos pasados: „gestern" vs. „plötzlich"

Palabras como "gestern", "letzte Woche", "letzten Monat", "zuvor" indican el momento. Según la palabra señal, se debe usar una forma verbal diferente.

1. No hay reglas 100 % fijas para elegir el tiempo verbal con determinadas expresiones de tiempo, pero esta orientación ayuda en la mayoría de los casos.

Zeitangabe (Expresión de tiempo)	Zeit (Tiempo verbal)	Beispiel (Ejemplo)
Gestern (Ayer)	Perfekt (Pretérito perfecto)	Gestern habe ich die Prüfung bestanden. (Ayer aprobé el examen.)
Letzte Woche (La semana pasada)	Perfekt (Pretérito perfecto)	Letzte Woche habe ich mein Studium beendet. (La semana pasada terminé mis estudios.)
Letzten Monat (El mes pasado)	Perfekt (Pretérito perfecto)	Letzten Monat habe ich die Einschreibung gemacht. (El mes pasado hice la inscripción.)
Vor kurzem (Hace poco)	Perfekt (Pretérito perfecto)	Vor kurzem habe ich in der Bibliothek gelernt. (Hace poco estudié en la biblioteca.)
Zuvor (Antes)	Präteritum (Pretérito imperfecto)	Zuvor lebte er in Deutschland. (Antes vivía en Alemania.)
Plötzlich (De repente)	Präteritum (Pretérito imperfecto)	Plötzlich begann der Kurs. (De repente empezó el curso.)

- Gestern _____ ich die Prüfung bestanden. (Ayer aprobé el examen.)
 a. war b. hatte c. habe d. bin
- Letzte Woche _____ ich die Einschreibung an der Universität erledigt. (La semana pasada realicé la matrícula en la universidad.)
 a. bin b. habe c. machte d. hatte

1. habe 2. habe

Reescribe las frases (QR: IA+)



- Gestern (bestehen) ich die Prüfung.

 (Ayer he aprobado el examen.)
- Letzte Woche (beenden) ich mein Studium.

 (La semana pasada he terminado mis estudios.)
- Letzten Monat (machen) ich die Einschreibung an der Universität.

(El mes pasado he hecho la inscripción en la universidad.)

1. *Gestern habe ich die Prüfung bestanden.* **2.** *Letzte Woche habe ich mein Studium beendet.* **3.** *Letzten Monat habe ich die Einschreibung an der Universität gemacht.*

3.Ejercicios

1. Relaciona los elementos que tienen un significado relacionado.

- | | |
|-------------------------|-------------------------------------|
| a. das Studium | 1. die Prüfung erfolgreich bestehen |
| b. die Ausbildung | 2. die betriebliche Ausbildung |
| c. der Abschluss | 3. das Universitätsstudium |
| d. die Prüfung bestehen | 4. das Studienende |



a-3 b-2 c-4 d-1

2. Correo informativo del departamento de RR. HH.: acreditar el título universitario (QR: Audio)



Rellena los huecos: Zeugnis, Hochschulabschlusses, Übersetzung, Bachelor, Master, Studium, Prüfung, Praktika, Abschluss, Kurse

Für Ihre Personalakte benötigen wir eine Kopie Ihres (1) _____. Bitte schicken Sie uns bis Freitag Ihr (2) _____ als PDF. Wenn Sie im Ausland studiert haben, fügen Sie bitte eine kurze (3) _____ bei. Falls Sie noch im (4) _____ sind, reicht eine aktuelle Studienbescheinigung.

Wenn Sie den (5) _____ schon haben: Schreiben Sie, ob es ein (6) _____ oder (7) _____ war und in welchem Jahr Sie die (8) _____ bestanden haben. Bei Fragen zur Einschreibung für interne (9) _____ oder zu (10) _____ im Unternehmen melden Sie sich bitte bei HR.

Para su expediente de personal necesitamos una copia de su título universitario. Por favor, envíenos antes del viernes su certificado como PDF. Si ha estudiado en el extranjero, adjunte por favor una breve traducción. Si todavía está estudiando, basta con un certificado de estudios actual.

Si ya tiene el título: indique si fue un grado o un máster y en qué año aprobó el examen. Si tiene preguntas sobre la inscripción en cursos internos o sobre prácticas en la empresa, póngase en contacto con RR. HH.

(1) Hochschulabschlusses, (2) Zeugnis, (3) Übersetzung, (4) Studium, (5) Abschluss, (6) Bachelor, (7) Master, (8) Prüfung, (9) Kurse, (10) Praktika

1. Welche Unterlagen soll die Person an HR schicken und bis wann?

3. Escucha el fragmento de audio y elige la respuesta correcta. (QR: Audio)

- | | Verdadero | Falso |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. Die Person hat ihr Studium bereits abgeschlossen und den Bachelor erhalten. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Für die Einschreibung sind alle Dokumente schon vollständig und fertig. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Die Person möchte zuerst ein Praktikum machen, um das deutsche System kennenzulernen. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Elige la solución correcta

1. Gestern _____ ich die Prüfung bestanden. (Ayer aprobé el examen.)
a. habe / habe b. habe / habe c. habe / habe d. hast / hast

1. habe / habe

5. Juego de rol - diálogos (QR: Audio)



Einschreibung an der Uni klären

Mitarbeiterin (Studierendensekretariat): *Guten Tag, Studierendensekretariat der Universität Köln, Müller am Apparat.*

(Buenos días, secretaria de estudiantes de la Universidad de Colonia, Müller al habla.)

Student (neu in Deutschland): *Guten Tag, ich möchte mich für das Studium einschreiben, aber ich bin unsicher wegen meines Abschlusses aus dem Ausland.*
(Buenos días, quiero matricularme para estudiar, pero no estoy seguro por mi título del extranjero.)

Mitarbeiterin (Studierendensekretariat): *Kein Problem. Für die Einschreibung brauchen wir Ihren Pass, Ihr Zeugnis und in der Regel eine beglaubigte Übersetzung.*
(No hay problema. Para la matrícula necesitamos su pasaporte, su certificado y, por lo general, una traducción jurada.)

Student (neu in Deutschland): *Okay. Und kann ich direkt in den Master, oder muss ich zuerst einen Bachelor machen?*
(De acuerdo. ¿Y puedo entrar directamente en el máster o tengo que hacer primero un grado?)

Mitarbeiterin (Studierendensekretariat): *Das prüft die Fakultät nach Ihrer Bewerbung. Wenn der Abschluss anerkannt wird, können Sie zum Master zugelassen werden; sonst empfehlen wir ggf. einen Bachelor oder einzelne Kurse zur Ergänzung.*
(Eso lo revisa la facultad después de su solicitud. Si se reconoce el título, puede ser admitido en el máster; si no, le recomendamos, si procede, un grado o algunos cursos sueltos para completar.)

1. Warum ruft der Student im Sekretariat an?
-

6. Hablar: traducir y responder (QR: IA+)



Ich habe ... studiert und ... abgeschlossen. / Letztes Jahr habe ich ... gemacht. / Zum Glück habe ich die Prüfung bestanden.

1. Was haben Sie studiert oder welche Ausbildung haben Sie gemacht und wann haben Sie den Abschluss erreicht?

2. Welche Prüfung war für Sie schwierig und wie ist die Prüfung am Ende ausgegangen?

7. Escritura: Mensaje de LinkedIn (QR: IA+)

Hallo Alex,
 ich habe dein Profil gesehen. Du hast in deinem Heimatland **studiert**, oder?
 Ich plane gerade unser neues Projektteam. Kannst du mir kurz schreiben:

- welchen **Abschluss** du hast (Bachelor/Master) und wann du ihn gemacht hast
- ob du hier in Deutschland noch einen **Kurs** oder eine **Prüfung** machst
- ob du schon ein **Praktikum** in Deutschland gemacht hast

Danke dir!
 Viele Grüße
 Sandra Weber



Escribe una respuesta adecuada: *Ich habe ... studiert und meinen Bachelor/Master ... gemacht. / Letzte Woche/gestern habe ich ... bestanden / die Einschreibung gemacht. / Zurzeit mache ich ... und mein Ziel ist ...*

Verbs importantes	Verstehen (<i>ver-entender</i>) Präteritum	Sagen (<i>sagen</i>) Präteritum	Gehen (<i>ir</i>) Präteritum	Bestehen (<i>existir</i>) Perfekt
ich	verstand	sagte	ging	habe bestanden
du	verstandst	sagtest	gingst	hast bestanden
er/sie/es	verstand	sagte	ging	hat bestanden
wir	verstanden	sagten	gingen	haben bestanden
ihr	verstandet	sagtet	gingt	habt bestanden
sie	verstanden	sagten	gingen	haben bestanden